



Boletín

Información detallada sobre nuestros servicios telefónicos residenciales (febrero de 2021)

Ahora ofrecemos un nuevo sistema en línea para nuestros servicios telefónicos residenciales: att.com/CAinfo. Puedes encontrar artículos sobre cómo usar tu teléfono en una emergencia, qué opciones tienes para pagar la factura y cómo ahorrar dinero en tus servicios telefónicos. *Consulta el dorso para ver todos los idiomas.*



BI-943049 CP 2/21

Servicios básicos

***Servicio de tarifa fija:** llamadas locales ilimitadas por una tarifa mensual fija de \$29.50 al mes**; la activación del servicio cuesta \$49.

California LifeLine: servicio básico con descuento para clientes de bajos ingresos que reúnan los requisitos. Lo presta la compañía telefónica local y lo financia la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC, por sus siglas en inglés).

— ***Tarifa fija para California LifeLine:** llamadas locales ilimitadas por \$10.48 al mes**; la activación del servicio cuesta \$10.

Es posible que los residentes de territorios tribales reúnan los requisitos para recibir un descuento adicional de hasta \$25 al mes en el servicio telefónico residencial básico con descuento.

— *La función de bloqueo de llamadas con cargo se ofrece gratis a los clientes de LifeLine que reúnan los requisitos.*

Llamadas con medición de uso de zona (ZUM, por sus siglas en inglés): ZUM es un método para fijar precios a las llamadas locales por zonas. Las zonas 1 y 2 son aquellas áreas de 0 a 12 millas. La zona 3 extiende aun más las llamadas locales a 16 millas en áreas urbanas del estado. Las llamadas ilimitadas de las zonas 1 y 2 se incluyen en el cargo del servicio de tarifa fija. En los lugares donde se ofrecen las llamadas de la zona 3, corresponden cargos por minuto de \$0.25 al servicio de tarifa fija, incluido el servicio de tarifa fija de California LifeLine. Donde no se ofrecen las llamadas de la zona 3, las llamadas a más de 12 millas se facturan como llamadas locales con cargo.

MetroPlanSM: servicio opcional para clientes en las áreas de llamadas de la zona 3 de ZUM. Incluye llamadas ilimitadas a la zona 3 (13 a 16 millas) por \$3 al mes. Los clientes disfrutan de un área local de llamadas ampliada por una tarifa fija. No se cobra ningún cargo por activación.

Llamadas locales con cargo (IntraLATA): cargos por minuto en llamadas hechas fuera de las áreas de llamadas locales y de la zona 3, pero dentro del área de servicio. (Consulta los planes de llamadas locales con cargo en el reverso).

*El precio incluye tono de marcado, servicio individual, servicio Touch-tone, bloqueo de llamadas con cargo para clientes de bajos ingresos que reúnan los requisitos, acceso a servicio entre centrales telefónicas y acceso al 911 u otros servicios de emergencia, acceso a servicios de operadora, llamadas entrantes ilimitadas, un listado en el Directorio telefónico de Páginas Blancas de AT&T y una copia del Directorio telefónico de Páginas Blancas de AT&T correspondiente a tu área. (Para recibir una copia del Directorio telefónico de Páginas Blancas de AT&T correspondiente a tu área, llama al 844.339.6334 o visita www.therealyellowpages.com. Algunos directorios telefónicos pasarán a publicarse cada 14 meses o más. Si deseas un directorio basado en tu ciclo normal, llama al número mencionado anteriormente). El precio también incluye acceso al servicio al cliente y servicio de reparaciones de AT&T, acceso a números sin cargo (800 y tipo 800), acceso al servicio de relevo para sordos de California por medio del "711" y acceso al servicio de información. Los precios no incluyen impuestos, cuotas, cargos por el servicio universal, el cargo federal por la línea de suscriptor y la instalación. El cargo federal por la línea de suscriptor no se cobra a los clientes de California LifeLine. Los precios tampoco incluyen el trabajo de cableado interno y los enchufes.

**Las tarifas del servicio básico son mayores en las centrales del servicio de área extendida (EAS, por sus siglas en inglés).

Servicios telefónicos

Identificador de llamadas: te permite ver el nombre y número (si no está bloqueado) de la persona que está llamando en un teléfono o una unidad especial con pantalla. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Identificador de llamada en espera: proporciona el nombre y número (si no está bloqueado) de una llamada entrante mientras estás en la línea. Requiere identificador de llamadas y llamada en espera. Precio: \$8 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Rechazo de llamadas anónimas (ACR, por sus siglas en inglés): rechaza las llamadas de números bloqueados. Precio: \$11.49 al mes (gratis con identificador de llamadas); la activación del servicio cuesta \$7.50.

Llamada en espera: indica que tienes otra llamada entrante cuando estás en la línea. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Devolución de llamadas (*69): te conecta instantáneamente con la última llamada entrante. Para suscribirse: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50. Se cobran \$3 por uso a quienes no estén suscritos.

Llamada entre tres: te permite hablar al mismo tiempo con personas que estén en dos lugares distintos. Para suscribirse: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50. Se cobran \$3 por uso a quienes no estén suscritos.

Remarcado automático (*66): sigue marcando un número ocupado hasta por 30 minutos y te indica con un timbre especial cuando la línea se desocupa. Para suscribirse: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50. Se cobran \$1.99 por uso a quienes no estén suscritos.

Timbre prioritario: te permite asignar un timbre distintivo a un máximo de 10 números preseleccionados de tu elección y anula el rechazo de llamadas anónimas. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Desvío de llamadas: te permite enviar automáticamente las llamadas entrantes a otro número, incluidos localizadores personales y teléfonos móviles. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Desvío de llamada en ocupado: envía las llamadas entrantes a un número preseleccionado cuando tu línea está ocupada. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Desvío diferido de llamadas: transfiere automáticamente las llamadas entrantes, después de una cantidad predeterminada de timbres, a un número preseleccionado. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Desvío selectivo de llamadas: escoge hasta 10 números que quieras desviar a otro número. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Acceso remoto al desvío de llamadas: te permite activar o desactivar el desvío de llamadas o cambiar el número a donde se hará el desvío desde cualquier lugar. Precio: \$4 al mes (se requiere la función de desvío de llamadas); la activación del servicio cuesta \$7.50.

Filtración de llamadas: filtra hasta 10 números de teléfono de manera que tu teléfono no suene cuando alguien con quien no deseas hablar trata de llamarte. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Rastreo de llamadas: nos autoriza a rastrear automáticamente una llamada no deseada y a suministrar información a las autoridades policiales inmediatamente después de la llamada. Precio: La activación del servicio cuesta \$7.50; \$6 por llamada rastreada.

Marcado rápido 8: te permite marcar rápidamente uno de los 8 números marcados con frecuencia usando un código de un dígito, desde cualquier teléfono en tu línea. Precio: \$11.49 al mes; la activación del servicio cuesta \$7.50.

Correo de voz: AT&T Unified MessagingsSM es un servicio que te permite acceso de manera fácil y rápida a tus mensajes de correo de voz del servicio telefónico residencial de AT&T, incluidos mensajes de fax. Puedes decidir cómo, cuándo y dónde recuperar y escuchar tus mensajes desde un teléfono o cualquier computadora con acceso a Internet*. Desde \$10.49 al mes u \$8.49 al mes con un paquete All Distance®, Complete Choice® Enhanced o Complete Choice® Basic que reúna los requisitos; la activación del servicio cuesta \$10.

**Continúa bajo Otros servicios de AT&T.*

Servicios con descuento

Con el plan **AT&T ALL DISTANCE®**, tienes llamadas locales y de larga distancia ilimitadas a una tarifa fija. El servicio ALL DISTANCE® te ofrece una línea de teléfono con llamadas locales ilimitadas, el plan de larga distancia nacional AT&T Long Distance con llamadas ilimitadas marcadas directamente y hasta 12 funciones telefónicas, por solo \$68 al mes. Se cobran otros cargos. Para obtener más información, visita att.com o llama al 800.288.2020.

Otros servicios de AT&T

AT&T te ofrece los servicios simples y prácticos que buscas, como televisión, Internet y teléfono*.

Existen restricciones geográficas y de servicio. Llama al 800.288.2020 o visita att.com/support para ver si reúnes los requisitos.

**Puedes convertir los mensajes del correo de voz a texto (VMTT, por sus siglas en inglés) en tu equipo iOS o Android (si reúne los requisitos) por medio de la aplicación AT&T Voicemail Viewer. También puedes configurar el reenvío automático de tus mensajes del servicio Unified Messaging o del correo de voz digital con VMTT a una dirección de correo electrónico designada a la cual puedas acceder desde tu smartphone, tablet o computadora. Para obtener más información, visita att.com/vmviewer.*

Planes de llamadas locales con cargo

Saver 60SM: la cuota mensual incluye hasta 60 minutos* para llamadas locales con cargo marcadas directamente y hechas dentro de tu área de servicio. Los minutos adicionales cuestan \$0.07 cada uno. Precio: \$13.99 al mes; no se cobran cargos por activación.

One Price SaverSM: la cuota mensual incluye hasta 1,000 minutos* para llamadas locales con cargo marcadas directamente y hechas dentro de tu área de servicio. Los minutos adicionales cuestan \$0.05 cada uno. Precio: \$29.95 al mes; no se cobran cargos por activación.

**Corresponde a clientes que han escogido a AT&T como proveedor de llamadas locales con cargo, y a las llamadas que se marquen directamente, hechas desde el teléfono residencial, que comiencen y terminen dentro de una sola área de servicio de California.*

Servicios de facturación

AT&T eBillSM: te permite ver y pagar tu factura por Internet. Puedes combinarlo con el servicio de pago automático para transferir el pago directamente desde la cuenta de cheques en la fecha de vencimiento de pago. No se cobran cargos por este servicio.

Pagos con tarjeta de crédito: los clientes tienen la opción de pagar la factura con una tarjeta de crédito autorizada directamente a AT&T sin cargo adicional.

Múltiples copias de las facturas: te proporciona más de una copia de la factura. Precio: \$6.65 por pedido y \$0.04 por página.

Fecha de facturación preferida: te permite escoger la fecha en la que deseas que se te facture cada mes. Se cobra un cargo único de \$6.65 por cuenta para cambiar la fecha de facturación.

Sistema automatizado de pedidos Quickservice: solicita funciones telefónicas personalizadas mediante Quickservice o por Internet y no se te cobrará el cargo no recurrente. Para usar esta opción, llama al 800.288.2020 o visita att.com.

Otros servicios

Servicio de información (411): te permite obtener números de teléfono listados y direcciones publicadas de clientes tanto dentro como fuera de tu área de servicio. El servicio de información cuesta \$2.49 por llamada. Puedes solicitar hasta tres listados por llamada. El precio del 411 incluye la función de marcado automático del servicio de información (si está disponible) para un listado. En las instalaciones que lo permitan, el servicio de realización de llamadas marcará automáticamente el número listado que solicites cuando llames al 411. Se cobran cargos por uso por las llamadas que se completen. Se exime a los clientes residenciales que no

puedan usar el directorio debido a una discapacidad. Para solicitar un formulario de exención, llama al 800.772.3140 o, si eres usuario de teletipo (TTY), al 800.651.5111.

Listado del servicio de información: te permite listar tu nombre, número de teléfono y dirección con el servicio de información, pero no en el directorio telefónico impreso. Precio: \$1.50 al mes. No se cobran cargos por activación.

Líneas de información: puedes añadir una línea de información adicional a tu listado en las Páginas Blancas de AT&T o un listado adicional. Precio: \$2.50 al mes; la activación del servicio cuesta \$4.75.

Número privado: excluye tu nombre, dirección y número de teléfono del Directorio de Páginas Blancas de AT&T y del servicio de información (411). Precio: \$1.75 al mes; no se cobran cargos por activación.

Servicio de interceptación: un anuncio automático para informar que el número al que se ha llamado ha sido desconectado o ya no está activo. Sin cargo por 3 meses para el servicio residencial y por 12 meses para el servicio empresarial.

Bloqueo de 900/976: bloquea las llamadas salientes a los números que comiencen con el código de área 900 o el prefijo 976. No se cobran cargos por este servicio.

Bloqueo de llamadas con cargo: controla los gastos telefónicos al bloquear la capacidad de hacer llamadas con cargo facturables. Precio: \$1.90 al mes, gratis para los clientes de California LifeLine; no se cobran cargos por activación.

Bloqueo completo del identificador de llamadas: impide que se envíe tu nombre y número en las llamadas que hagas, excepto al 911 y a los números sin cargo (las líneas 800, 866, 888 y 900). Sin cargo. Puedes desbloquear la función según la llamada, sin cargo alguno, oprimiendo *82 antes de marcar.

Bloqueo selectivo del identificador de llamadas (*67): te permite bloquear tu nombre y número para que no sea enviado en las llamadas que hagas al oprimir *67 antes de marcar. No se cobran cargos por este servicio.

Servicio de reparación de cableado interior por visita: puedes llamar a AT&T Repair (611) para reparar tu cableado telefónico y los enchufes*. Precio: \$55 por los primeros 15 minutos de servicio de reparación, \$20 por cada bloque de 15 minutos adicional.

(Si tú o el arrendador necesitan hacer reparar el cableado interno, las opciones son repararlo por tu cuenta, contratar a otra empresa para que se encargue del trabajo o contratar a AT&T para que lo haga. Una cuarta opción es suscribirse a WireProSM de AT&T antes de que se presente algún problema).

Tarifas del servicio de reparación de cableado interno y del plan WireProSM: no se te cobrará por visitas al domicilio cuando los técnicos de AT&T reparen el cableado y los enchufes telefónicos* de tu residencia si te suscribes a WireProSM por \$8 al mes por línea, o por solo \$6 al mes con un paquete All Distance®, Complete Choice® Enhanced o Complete Choice® Basic que reúna los requisitos. No se cobran cargos por activación.

*Importante: WireProSM solo cubre el cableado y los enchufes estándar que estaban en buenas condiciones en el momento en el cual se conectó el servicio y que cumplan con las normas técnicas de AT&T. *El cableado interno es la parte del cableado telefónico que conecta el enchufe del teléfono a AT&T en el punto de demarcación determinado por la compañía de acuerdo con los fallos de la CPUC. Los arrendadores son responsables de instalar por lo menos un enchufe telefónico que funcione y de colocar y mantener el cableado telefónico interno en buen estado.*

Plan AT&T Long Distance: ofrece un servicio de larga distancia fácil de entender y planes de tarifas extraordinarios que se adaptan a las necesidades de llamadas de los clientes de California. Se ofrecen planes que cubren las necesidades de los clientes que hacen llamadas de larga distancia tanto a nivel nacional como internacional. El plan AT&T Long Distance también brinda la comodidad de una sola factura combinada con el servicio local de AT&T. También permite el marcado directo en todas las áreas de servicio locales donde existan acuerdos con proveedores locales.

Es posible que los servicios no se ofrezcan en todas las áreas. Los precios y la disponibilidad están sujetos a cambios. Visita att.com para obtener información completa y actualizada sobre los productos.

Tu idioma. A tu alcance. Y 160 más. Llama al 800.203.8600.



©2021 AT&T Intellectual Property. Todos los derechos reservados. AT&T y el logotipo del Globo son marcas comerciales registradas de AT&T Intellectual Property. Todas las otras marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

BI-943049 CP 2/21

Impreso en papel reciclado.